

6. Återmontera andra demonterade delar i fordonet.
7. Kuldel (2) skall monteras samt underhållas enligt en separat anvisning. Följ anvisningen regelbundet.

# kovil®

**Kovil Oy**  
 Taitajantie 2  
 FIN-57210 Savonlinna  
 Finland  
 Tel. +358-(0)15-578 40  
 Fax +358-(0)15-578 421

## ASENNUSOHJE / MONTERINGSANVISNING

### Ajoneuvon tiedot / Fordons information:

Valmistaja / Tillverkare: **PEUGEOT, CITROËN**  
 Malli / Modell: **Peugeot Partner, Partner TePee  
 Citroën Berlingo  
 05/2008 -**  
 Tyyppi / Typ: **L2 (Pitkä malli / Lång version; L=4628mm)**

### Vetokoukun tiedot / Dragets information:

Tuotenro (Ver.) / Produkt -nr. (Ver.): **43401E**  
 EY -tyyppi / EG -typ: **KD317**  
 EY -hyväksyntänro / EG -godkänd nr: **e11\*94/20\*6747\*00**  
 Aisapaino / Kultryck S: **max 65 kg** (Katso ajoneuvon tiedot / Se fordon information)  
 D-arvo / D-värde D: **max 8,69 kN**  
 Vetokoukun paino / Dragets vikt: **20,5 kg**

**D - arvo vastaa esim. C = 1600 kg ja T = 1986 kg.** D - värde motsvarar t.ex. C = 1600 kg och T = 1986 kg.  
 Ota myös huomioon ajoneuvokohtaiset rajoitukset (katso rekisteriote ja muut ajoneuvon tiedot). Följ även fordonspecifica begränsningar (se registerutdrag och fordon information).  
 Vetokoukun D-arvoa ei saa ylittää. Dragets D-värde får ej överskridas.

**D=** D - arvo / D - värde [kN]  
**T=** Ajoneuvon kok. paino / Tot. vikt av fordon [kg]  
**C=** Perävaunun kokonaispaino - aisapaino S /  
 Släpvagns totalvikt - kultryck S [kg]

**D =**  $T \times C \times 9,81 / ((T + C) \times 1000)$   
**T =**  $C \times D \times 1000 / ((C \times 9,81) - (1000 \times D))$   
**C =**  $T \times D \times 1000 / ((T \times 9,81) - (1000 \times D))$

### Yleisohjeet:

#### LUE ASENNUSOHJE ENNEN ASENNUSTA !

- Poista alustamassa kiinnityskohdista ja suojaa ohuella ruostesuoja-aineella.
- Puhdista hitsattujen muttereiden kiertet ennen asennusta.
- Säilytä tämä asennusohje ja mahdollisesti liitteenä olevat käyttö- ja huolto-ohjeet ajoneuvon papereiden mukana.
- Vetokuula on pidettävä puhtaana ja rasvattuna.

#### Huomio!:

- Vetokoukun ja kiinnitysosien rakennetta ei saa muuttaa. Vaurioitunut vetokoukku ja kiinnitysosat on uusittava.
- Vetokuulan halkaisija ei saa alittaa 49mm mistään kohdasta.
- Valmistajan tuotevastuu ei koske asennusvirheestä tai virheellisestä käytöstä aiheutuvia vahinkoja.

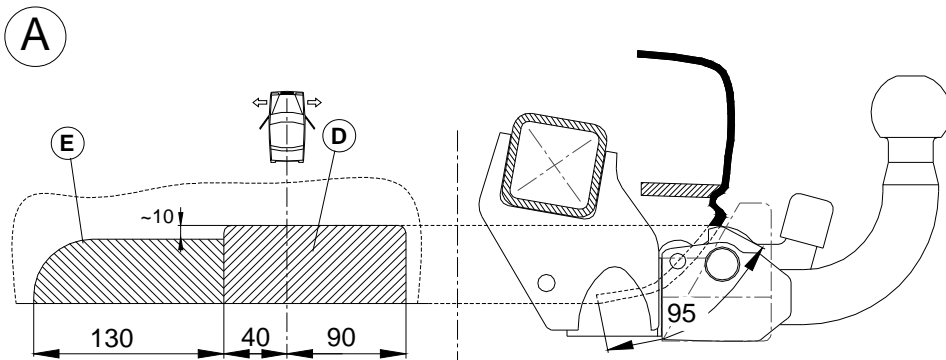
### Allmänna anvisningar:

#### LÄS MONTERINGSANVISNINGEN FÖRE MONTERING !

- Skrapa bort underredsmassan vid kontaktytorna och skydda med tunt rostskyddsmedel.
- Rensa gängor i insvetsade muttrar före montering.
- Bevara dragets monteringsanvisning samt eventuella bruks- och underhållsanvisningar med fordonets övriga dokument. (Monteringsanvisningen skall uppvisas vid besiktningen i Sverige.)
- Dragkulan skall hållas ren och smörjd.

#### Observera!:

- Konstruktions ändring av draganordning eller monteringsdetaljer är förbjudet. Skadad draganordning eller monteringsdetaljer måste bytas mot nya.
- Dragkulans diameter får ej underskrida 49mm på minsta stället.
- Tillverkarens produktansvar gäller ej skador orsakade av felaktig montering och/eller felaktig användning.

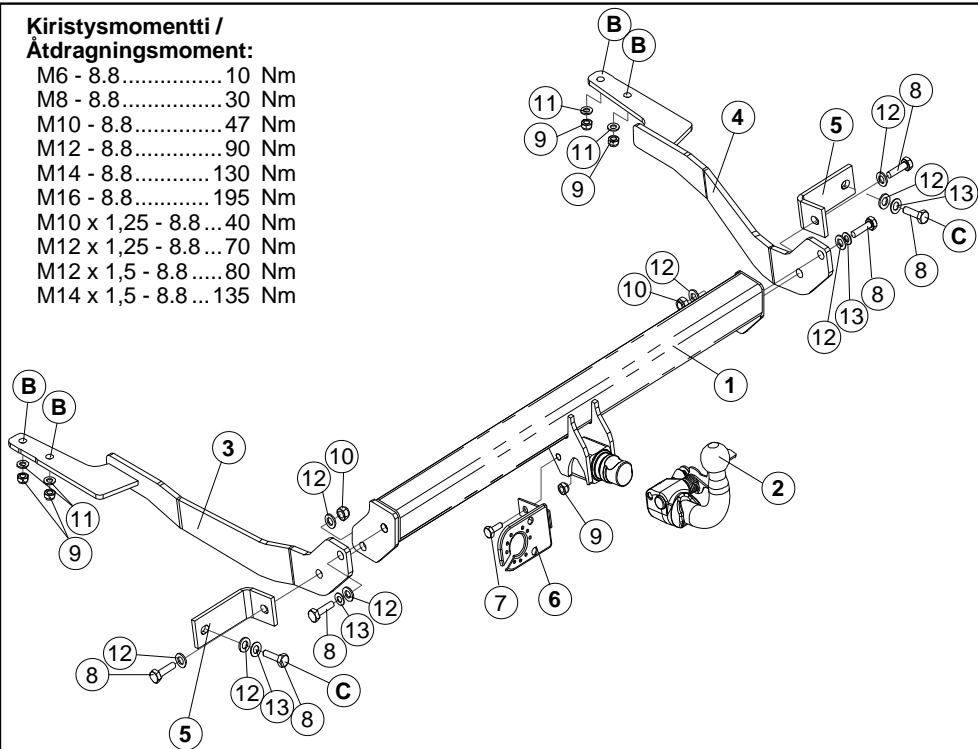


KD317 - 43401E / 25.06.2013

KD317 - 43401E / 25.06.2013

**Kiristysmomentti /  
Åtdragningsmoment:**

M6 - 8.8.....	10 Nm
M8 - 8.8.....	30 Nm
M10 - 8.8.....	47 Nm
M12 - 8.8.....	90 Nm
M14 - 8.8.....	130 Nm
M16 - 8.8.....	195 Nm
M10 x 1,25 - 8.8...40 Nm	
M12 x 1,25 - 8.8...70 Nm	
M12 x 1,5 - 8.8.....80 Nm	
M14 x 1,5 - 8.8...135 Nm	



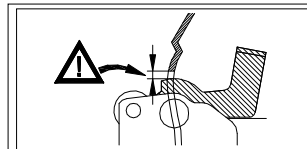
**Asennussarja / Monteringsats:**

Pos kpl/st Osa / Del

1 .....	1	Koukun runko / Dragets ramdel	
2 .....	1	Kuula / Kuldel	
3 .....	1	Aisa vasen / Stag vänster	
4 .....	1	Aisa oikea / Stag höger	
5 .....	2	Kulmaosa / Vinkeldel	
6 .....	1	Pistorasian kannake / Dosbricka	
7 .....	1	Kuusioruuvi / Bult .....	M10 x 25
8 .....	6	Kuusioruuvi / Bult .....	M12 x 45
9 .....	5	Lukitusmutteri / Låsmutter .....	M10
10 .....	2	Lukitusmutteri / Låsmutter .....	M12
11 .....	4	Aluslevy / Planbricka .....	10,5 x 20
12 .....	8	Aluslevy / Planbricka .....	13 x 24
13 .....	4	Jousialuslevy / Spännbricka ...	M12
---	1	Akselin suojus / E-lock .....	Iso / Stor

**Liitteet / Bilaga:**

---	1	Käyttöohje / Bruksanvisningen (KE1)
-----	---	-------------------------------------



**HUOM!** Tarkasta, että kahvan ja puskurin väliin jää vällys. Kuulan lukitus ei toimi, jos kahva ei pääse kääntymään vapaasti.

**OBS!** Kontrollera att det finns mellanrum vid stötfångaren och låsarmen. Om låsarmen hindras från att slå ända upp, låses inte kulan.

KD317 - 43401E / 25.06.2013

**HUOM!** Pura osat paketista ja tarkasta, että sarjasta ei puutu mitään.

Katso auton osien tarkemmat irrottamisohjeet korjaamokirjasta !

**Vihje:** Seuraa sähkösarjan asennusohjetta ja asenna sähkösarja vetokoukku asentaessasi.

1. Irrota kurasuojat takapuskurin alareunasta oikealta ja vasemmalta.  
Poista laivauskorvakkeet runkopalkkien alapinnasta kohdista **B** ja törmäselementin alareunan kiinnitysruuvit kohdista **C**.
2. Lovea puskuria kuvan **A** kohdan **D** mukaan.
3. Asenna kulmaosat (5) törmäselementin päälle kohtiin **C** löysästi aluslevyillä (12), jousialuslevyillä (13) ja ruuveilla (8).  
Asenna aisat vasen (3) ja oikea (4) runkopalkkien alapinnassa oleviin ruuveihin **B** löysästi aluslevyillä (11) ja muttereilla (9).  
Kiinnitä vetokoukun runko (1) aisoihin (3) ja (4) ja kulmaosiin (5) löysästi ruuveilla (8), muttereilla (10), aluslevyillä (12) ja jousialuslevyillä (13) kuvan mukaan.
4. Kohdista osat ja kiristä kaikki ruuvit/mutterit huolellisesti oikeaan momenttiin, katso taulukko.
5. Asenna pistorasian kannake (6) vetokoukun runkoon (1) ruuvilla (7) ja mutterilla (9). Tee samalla lovi puskuriiin pistorasian kannakkeen (6) ja sähkösarjan mukana tulevan pistorasian mukaan, katso kohta **E** kuvassa **A**.
6. Asenna muut ajoneuvosta irrotetut osat takaisin paikoilleen.
7. Kuulaosa (2) asennetaan ja huolletaan erillisen ohjeen mukaisesti. Noudata ohjetta säännöllisesti.

**OBS!** Packa upp samtliga detaljer och kontrollera att alla delar finns med i satsen. För demontering av bilens delar se exakt instruktion i verkstadsmanual !

**Tips:** Följ monteringsanvisningen för elsats, och montera elsatsen medan monteringen av draget.

1. Lösgör stänkskydden på stötfångarens nedre kant på vänster och höger.  
Ta bort transportöglor på undersidan av rambalkarna vid punkterna **B** samt fästbultar på stötningselementets nedre kant vid punkterna **C**.
2. Skär stötfångaren enligt punkt **D** i skiss **A**.
3. Montera vinkeldelar (5) på stötningselementet vid punkterna **C** löst med brickor (12), spännbrickor (13) och bultar (8).  
Montera stag vänster (3) och höger (4) i bultar **B** på botten av rambalkarna löst med brickor (11) och muttrar (9).  
Fäst dragets ramdel (1) i stag (3) och (4), och i vinkeldelar (5) löst med bultar (8), muttrar (10), brickor (12) och spännbrickor (13) enligt skissen.
4. Rikta in och momentdrag samtliga bultar/muttrar omsorgsfullt, se tabell.
5. Montera dosbrickan (6) i dragets ramdel (1) med bult (7) och mutter (9).  
Skär även ett urtag i stötfångaren enligt dosbrickan (6) och eldosan som levereras med elsatsen, se punkt **E** i skiss **A**.

fortsätter på sidan 4...

KD317 - 43401E / 25.06.2013